

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

Code of conduct and social responsibility

Código de Conducta y Responsabilidad Social

Pravidla chování a sociální odpovědnost



Dieser EuWe Group Standard ist gültig für die folgenden und alle mit der EuWe Group verbundenen Unternehmen

This EuWe Group standard is valid for the following EuWe Group companies and all affiliated entities

Este estándar del Grupo EuWe es válido para las siguientes compañías del Grupo EuWe y todas las entidades afiliadas

Tento standard skupiny EuWe Group je platný pro těchto společností a pro všechny firmy napojené na skupinu EuWe Group

EuWe Eugen Wexler GmbH

EuWe Eugen Wexler GmbH & Co. KG Vertriebsgesellschaft

EuWe Eugen Wexler ČR, s.r.o.

EuWe Eugen Wexler de México S.A. de C.V.

EuWe Eugen Wexler US Plastics Inc.

Zur besseren Lesbarkeit wird in diesem Dokument auf die geschlechtsspezifische Differenzierung verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten für beide Geschlechter. Die verkürzte Sprachform beinhaltet keine Wertung.

For better readability we have waived gender-related differences. Corresponding terms are valid for both genders. The shortened version does not imply an assessment.

Para mejorar la legibilidad este documento no contiene diferencia de géneros. Los términos dados son válidos para ambos géneros. La versión corta no implica ser evaluado.

Pro lepší čitelnost není v tomto dokumentu zohledněno rozdělení na pohlaví. Příslušné pojmy se týkají obou pohlaví stejně. Zkrácená jazyková verze neobsahuje žádná hodnocení.

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

1. Vorwort

Die EuWe Group ist darauf ausgerichtet, durch Innovation seine Produkte, Verfahren und Dienstleistungen, kontinuierlich im Sinne der Kunden weiterzuentwickeln. Darüber hinaus betrachten wir ein partnerschaftliches, verlässliches, verantwortungsvolles und nicht zuletzt rechtskonformes Handeln als maßgeblich für unseren Erfolg.

Nicht nur um hierfür eine unternehmensspezifische Basis bereitzustellen, sondern auch um den gesellschaftlichen Entwicklungen zu entsprechen, sollen die hier formulierten Verhaltensrichtlinien den Rahmen für alle Entscheidungen und Handlungen im Unternehmensalltag bilden. Deren Grundlage stellen, neben der gelebten Firmenphilosophie, nationale und internationale Gesetze, sowie allgemein geltende Grundsätze für das gemeinsame Miteinander dar.

Diese Verhaltensrichtlinien gelten für alle Mitarbeiter der EuWe Group. Jeder ist dazu aufgefordert in seinem Verantwortungsbereich die geltenden Gesetze, Vorschriften und die Verhaltensrichtlinien einzuhalten bzw. umzusetzen. Diese Richtlinien

Code of conduct and social responsibility

1. Preamble

Through innovation the EuWe Group aims to continuously develop its products, processes and services to the benefit of our customers. Additionally, we consider a cooperative, dependable, responsible and last but not least legally compliant behavior, decisive for our success.

Not only in order to establish a corporate foundation, but also to reflect social evolution, the enclosed code of conduct shall become our framework for decisions and actions in our day to day operations. Besides the company's philosophy, these rules are based on national and international laws, as well as common principles for a collective cooperation.

These rules of conduct are valid for all members of staff of the EuWe Group. Everyone is called upon to work in his area of responsibility always according to the applicable laws, regulations and rules of conduct. Those rules will be

Código de Conducta y Responsabilidad Social

1. Instrucciones

A través de la innovación EuWe Group pretende desarrollar continuamente sus productos, procesos y servicios en beneficio de nuestros clientes. Además consideramos una colaboración fiable, responsable y por último, la conducta legal, determinantes para nuestro éxito.

El fin del código de conducta descrito aquí, no es únicamente para establecer una base específica para la empresa, sino también para que se cumpla con el desarrollo social y que sirvan como nuestro marco para tomar decisiones y acciones en el ámbito laboral cotidiano. Además de la filosofía de la compañía estas reglas representan leyes nacionales e internacionales, así como principios comunes para una cooperación colectiva.

Estas normas de conducta son válidas para todos los empleados de EuWe Group. Se le pide a cada uno trabajar en su área de responsabilidad siempre de acuerdo a las leyes, normas y reglas de conducta válidas. Estas reglas serán

Pravidla chování a sociální odpovědnost

1. Úvod

Skupina EuWe Group je ve prospěch zákazníků zaměřena na průběžný inovativní vývoj svých výrobků, procesů a služeb. Navíc považujeme z hlediska úspěchu naší firmy jako zásadní partnerské, spolehlivé, odpovědné a v neposlední řadě právně konformní jednání.

Zde formulovaná pravidla chování mají vytvořit rámec pro veškerá každodenní rozhodování a jednání ve firmě, a to nejen za účelem vytvoření firemního specifického základu, nýbrž také pro to, abychom vyhověli společenskému vývoji. Tento základ je tvořen vedle aktivní filozofie firmy, národními a mezinárodními zákony, jako i všeobecně platnými zásadami pro společné soužití.

Tato pravidla chování platí pro všechny zaměstnance EuWe Group. Každý zaměstnanec je vyzván k tomu, aby na svém poli působnosti dodržoval a implementoval platné zákony, předpisy a pravidla chování. Tato

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

werden dazu teilweise durch spezifische Regelungen, Arbeits- und Verfahrensanweisungen für Bereiche, Abteilungen oder Sachverhalte ergänzt.

Die EuWe Group setzt sich aktiv für eine wirksame Umsetzung der Verhaltensrichtlinien und Identifikation der Unternehmensangehörigen mit den dort getroffenen Vorgaben ein. Bei Fragen und Unsicherheiten zu den Verhaltensrichtlinien oder gesetzlichen Vorgaben, stellt der Vorgesetzte den jeweils ersten Ansprechpartner dar.

Verstöße gegen die Verhaltensrichtlinien hat der Mitarbeiter seinem Vorgesetzten zu melden. Verstöße werden nicht toleriert. Fehlverhalten zieht angemessene Konsequenzen im Rahmen der betrieblichen und gesetzlichen Regelungen nach sich. Meldungen werden vertraulich behandelt und es werden keine Repressalien gegen Mitarbeiter verübt, die auf Verstöße hinweisen, selbst wenn der Hinweis, in gutem Glauben abgegeben, unzutreffend ist. Versuche Mitarbeiter an Meldungen zu hindern, werden nicht geduldet.

Code of conduct and social responsibility

supplemented by specific regulations, work instructions and procedures for specified areas, departments and circumstances.

The EuWe Group actively pursues the effective implementation of those rules of conduct and the identification of each employee with those rules. If questions arise in regard to the rules of conduct or the legal requirements, each supervisor represents the first person to contact.

Violations in regards to the rules of conduct need to be made known to the supervisor. Violations are not to be tolerated. Misconduct will be followed by appropriate ramifications within the rules of conduct as well as legal guidelines. All information will be confidential, there shall be no repercussions for employees who point out potential violations, even if such a hint turns out not to be valid. Any attempts to prevent an employee from reporting violations will not be tolerated.

Código de Conducta y Responsabilidad Social

complementadas, en parte por normas específicas, instrucciones de trabajo y procedimientos para departamentos y sucesos.

EuWe Group persigue activamente la realización eficaz de las normas de conducta y la identificación de cada empleado con las reglas. En caso de preguntas e incertidumbres en cuanto a las normas de conducta o requisitos legales, cada supervisor debe ser la primera persona de ser contactada.

Las violaciones en cuanto a las reglas de conducta se tienen que reportar al supervisor. Ninguna violación será tolerada. Cualquier conducta indebida traerá consecuencias apropiadas en el margen de las normas de conducta y las regulaciones legales. Toda información será tratada de forma confidencial. No habrá repercusiones para los empleados que reporten presuntas infracciones, aún cuando la información haya sido reportada erróneamente. No se tolerará ningún intento de evitar que algún empleado reporte infracciones.

Pravidla chování a sociální odpovědnost

pravidla jsou částečně doplněna o specifická nařízení, pracovní a organizační směrnice pro jednotlivé obory, oddělení nebo situace.

Skupina EuWe Group se aktivně zasazuje o účinnou realizaci pravidel chování a identifikaci příslušníků podniku s nastavenými pravidly. V případě dotazů a pochybností k pravidlům chování nebo zákonným ustanovením, je nadřízený pracovník vždy první kontaktní osobou.

Porušení pravidel chování musí každý pracovník hlásit svému nadřízenému pracovníkovi. Tato porušení nebudou tolerována. Důsledkem chybného chování jsou přiměřené konsekvence v rámci provozních a zákonných pravidel. Tato hlášení jsou zpracována vždy důvěrně a proti zaměstnancům, kteří poukazují na nějaká porušení, nejsou uplatněny žádné represe, i kdyby byla tato upozornění předaná v dobrém úmyslu, mylná. Pokusy zabránit pracovníkům předávat upozornění nebudou tolerovány.

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

2. Verhaltensrichtlinien

Allgemeine Regeln

Jeder Mitarbeiter beeinflusst durch sein Auftreten, Handeln und Verhalten das Ansehen der EuWe Group. Dieses Ansehen kann bereits durch einmaliges unangemessenes Verhalten enormen Schaden nehmen. Deswegen achtet jeder Mitarbeiter bei seiner täglichen Arbeit im Unternehmen und in der Öffentlichkeit darauf, positiv zum Ansehen der EuWe Group beizutragen.

Teamarbeit ist ein Garant unseres Erfolgs. Dabei zeichnet sich unsere vertrauensvolle Zusammenarbeit durch gegenseitigen Informationsaustausch, Unterstützung und Respekt aus. Um kompetent handeln und entscheiden zu können, informieren sich Mitarbeiter und Vorgesetzte gegenseitig vollständig über Sachverhalte. Jeder im Unternehmen stellt einen schnellen und reibungslosen Informationsaustausch sicher. Der Austausch erfolgt unverfälscht, zeitnah und vollständig unter Beachtung der gegebenen Befugnisse.

Code of conduct and social responsibility

2. Rules of conduct

General Rules

Each employee affects the reputation of the EuWe Group with his appearance, conduct and attitude. This reputation can be damaged enormously even by a singular event of inappropriate conduct. Therefore, each employee watches his conduct during his work time as well as in public in order to have a positive effect on the reputation of the EuWe Group.

Teamwork guarantees our success. Our trust-based collaboration distinguishes itself by mutual information exchange, support and respect. In order to operate with competence and to facilitate decision making, employees and supervisors inform each other proactively and fully with all the facts concerning any given issue. Each one in the company guarantees a quick and smooth exchange of information. The exchange is to be unaltered, timely and complete considering the given authority.

Código de Conducta y Responsabilidad Social

2. Código de Conducta

Reglamentos Generales

Cada empleado influye en la reputación de EuWe Group con su presencia, actitud y comportamiento. El prestigio de la empresa puede sufrir daños enormes por una sola conducta inadecuada. Por lo tanto, cada empleado cuida su conducta durante el tiempo de trabajo y en público a fin de dar un efecto positivo en la reputación de EuWe Group.

El trabajo en equipo garantiza nuestro éxito. Nuestra colaboración basada en la confianza se distingue por intercambio de información mutua, apoyo y respeto. Para actuar y tomar decisiones de forma competente, los empleados y jefes se informan mutuamente preventivamente y en absoluto de todos los hechos acerca de cualquier asunto dado. Cada persona en la compañía garantiza un intercambio de información rápida y sin dificultades. El intercambio se lleva a cabo sin alteraciones, a corto plazo, completamente y conforme a las facultades dadas.

Pravidla chování a sociální odpovědnost

2. Pravidla chování

Všeobecná pravidla

Každý pracovník ovlivňuje svým vystupováním, jednáním a chováním pohled na celou skupinu EuWe Group. Tento pohled může být zásadně poškozen již pouze jediným nepřiměřeným vystupováním. Proto musí každý pracovník dbát při své denní práci ve firmě a na veřejnosti na to, aby přispěl pozitivním způsobem k pohledu na celou skupinu EuWe Group.

Teamová práce je zárukou našeho úspěchu. Na tom se podepisuje především naše na důvěře postavená spolupráce ve vzájemné výměně informací, podpoře a respektu. Pro možnost kompetentního jednání a rozhodování se pracovníci a nadřízení vždy vzájemně a úplně informují o stavu věcí. Každý pracovník podniku zajišťuje rychlou a hladkou výměnu informací. Tato výměna musí být provedena za dodržení daných oprávnění nezkráceným způsobem, co nejrychleji a úplně.

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

Jede Führungskraft muss mit gutem Beispiel vorangehen, denn Sie trägt Verantwortung für deren Mitarbeiter. Sie fördert das regelkonforme Verhalten der Mitarbeiter durch regelmäßige Information und Aufklärung über die im Arbeitsbereich relevanten Pflichten und Befugnisse. Führungskräfte sorgen dafür, dass in deren Verantwortungsbereich keine Regelverstöße geschehen.

Die Führungskraft setzt Vertrauen in die zugeordneten Mitarbeiter, indem Sie Ihnen so viel Eigenverantwortung und Freiraum wie möglich gewährt. Sie bestätigt deren Arbeit durch Vereinbarung von klaren und realistischen Zielen. Leistungen der Mitarbeiter müssen wahrgenommen und anerkannt werden.

Vermeidung von Interessenkonflikten

Die Mitarbeiter sind dazu angehalten private Interessen und die Interessen der EuWe Group getrennt zu behandeln. Deshalb sind alle Konstellationen, aus denen Interessenkonflikte entstehen können, zu vermeiden.

Code of conduct and social responsibility

Each supervisor has to lead by example, since he is responsible for the cooperation of his employees. The supervisor can boost the correct conduct of each employee by providing information regularly and clarification regarding their duties and authority in their specific work area. Supervisors ensure within their area of responsibility that no violations of these rules can take place.

A manager places trust in the employees he is responsible for, by giving them as much room for decision making and authority as possible. He is also confirming their work by agreeing to clear and realistic targets. Performances of the employees must be noticed and acknowledged.

Prevention of conflicts of interest

All employees are expected to separate their personal and business-related interests (EuWe Group). Therefore, it is necessary to avoid situations in which a conflict of interest can arise.

Código de Conducta y Responsabilidad Social

Cada supervisor debe liderar con ejemplo, ya que es el responsable de la cooperación de sus empleados. El supervisor puede incrementar la conducta correcta de cada empleado proporcionando información y aclaraciones con regularidad en cuanto a sus deberes y autoridad en su área de trabajo específico. Los supervisores se aseguran de que no ocurra ningún tipo de violaciones de reglas dentro su área de responsabilidad.

Un gerente le demuestra confianza a su empleado, dándole el espacio suficiente para tomar decisiones y la autoridad que este a su alcance. También le demuestra aprobamiento en su trabajo estando de acuerdo con sus metas claras y realistas. Los logros de los empleados deberán ser percatados y reconocidos.

Prevención de Conflictos Personales

Se espera que todos los empleados separen sus intereses personales y de negocios relacionados con EuWe Group. Por lo tanto se deberán evitar conflictos de interés que puedan resultar.

Pravidla chování a sociální odpovědnost

Každý vedoucí pracovník musí být dobrým příkladem, protože on je zodpovědný za každého svého pracovníka. Pravidelným informováním a objasňováním povinností a oprávnění relevantních v dané pracovní oblasti podporuje chování svých pracovníků v souladu s danými pravidly. Vedoucí pracovníci zajistí, aby se v oblasti, za kterou zodpovídají, nevyskytovaly žádné přestupky proti pravidlům.

Vedoucí pracovník důvěřuje svým podřízeným pracovníkům tak, že jim poskytne co nejvíce vlastní odpovědnosti a volného pole působnosti. Jejich práci potvrzuje dohodou jasných a realistických cílů. Výkony pracovníků musí být vnímány a uznávány.

Zamezení střetu zájmů

Zaměstnanci jsou nabádáni k tomu, aby oddělili své soukromé zájmy od zájmů skupiny EuWe Group. Proto je nutné zabránit všem situacím, ve kterých by mohlo dojít ke střetu zájmů.

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

Jeder Mitarbeiter stellt dem Unternehmen seine Arbeitskraft nach bestem Vermögen zur Verfügung und führt die ihm anvertrauten Aufgaben unter Anwendung seines gesamten Wissens und Könnens aus. Nebentätigkeiten, welche sich negativ auf die Erfüllung der Aufgaben auswirken, sind zu unterlassen. Vor Aufnahme einer Nebentätigkeit ist die betriebliche Personalabteilung um eine Genehmigung zu ersuchen. Die EuWe Group begrüßt und fördert jedoch ehrenamtliche Tätigkeiten der Mitarbeiter.

Sofern sich ein Mitarbeiter an Unternehmen beteiligt, die mit der EuWe Group in Geschäftsbeziehungen stehen, bzw. für diese arbeiten oder Dienstleistungen erbringen, ist er dazu verpflichtet, dies der betrieblichen Personalabteilung vorab schriftlich anzuzeigen. Im Falle der Gefahr von Interessenkonflikten sind entsprechende Beteiligungen ggf. aufzugeben.

Umgang mit Geschäftspartnern und Dritten

Die EuWe Group bekennt sich, ohne jegliche Einschränkung, zum fairen Wettbewerb. Daher wird jede Vereinbarung, die eine Verhinderung oder Einschränkung des Wettbewerbs bezweckt oder

Code of conduct and social responsibility

Each employee applies himself to the best of his abilities and completes his assignments utilizing his full scope of skills and knowledge. Secondary employment, which could negatively affect the employees working capacity, is not permitted. Before taking up secondary employment, the respective personnel department is to be informed and asked for permission. Voluntary or charity work however, is welcomed by the company.

Should an employee become partner of a company, with which the EuWe Group already entertains business relationships, works for, or provides services to, he is requested to inform the personnel department accordingly in writing and ahead of time. In case of a potential conflict of interest the partnership will have to be relinquished.

Contact with business partners and third persons

The EuWe Group subscribes, without any restrictions, to fair competition. Therefore, each agreement, which aims to restrict or limit competition, will be declined. Market relevant agreements in

Código de Conducta y Responsabilidad Social

Cada empleado pone a la disposición la mejor de sus capacidades y acompleta sus asignaciones utilizando completamente sus habilidades y conocimientos. El empleo secundario que pueda afectar de forma negativa la capacidad de su funcionamiento no esta permitido. Antes de aceptar empleos secundarios se le debe informar y pedir autorización respectivamente, al departamento de personal. No obstante, EuWe Group reconoce y apoya actividades de voluntariado y de caridad.

Si un empleado se asocia con una compañía, con la cual EuWe Group ya tiene relaciones comerciales, trabaja o proporciona servicios, se le solicita que informe al departamento de recursos humanos por escrito y con anticipacion. En caso de un conflicto potencial de intereses, éste deberá renunciar a su asociación con la otra empresa.

Contacto con Socios y Terceros

EuWe Group aprueba sin restricciones algunas a la competencia justa. Por lo tanto cada acuerdo, que pretende restringir o limitar la competencia, será rechazado. Acuerdos relevantes sobre la fijación de

Pravidla chování a sociální odpovědnost

Každý zaměstnanec poskytne společnosti svoji pracovní sílu podle nejlepších schopností a plní jemu svěřené úkoly s nasazením všech svých vědomostí a znalostí. Je třeba zdržet se vedlejších činností, které negativně ovlivňují plnění úkolů. Před zahájením vedlejší činnosti je třeba nejprve požádat personální oddělení daného provozu o schválení. Skupina EuWe Group naproti tomu neplacené veřejné funkce svých zaměstnanců vítá a podporuje.

Pokud se zaměstnanec podílí na společnostech, které jsou v obchodním vztahu se skupinou EuWe Group, případně pro tyto pracuje nebo jim poskytuje služby, pak je povinen toto předem písemně nahlásit na personální oddělení daného provozu. V případě ohrožení z důvodu střetu zájmů je třeba danou účast případně i zrušit.

Styk s obchodními partnery a třetími stranami

Skupina EuWe Group ctí bez omezení férový způsob soutěžení. Proto je každá dohoda, jejíž účelem nebo vyústěním by bylo zamezení nebo omezení soutěžení, bez

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

bewirkt, ausnahmslos abgelehnt. Marktrelevante Vereinbarungen über Preise, Angebote, Geschäftsbedingungen, Kapazitäten, und die Aufteilung von Kunden, Gebieten oder Produktionsprogrammen sind insbesondere als solche anzusehen. Ebenso ist die unsachgemäße Bevorzugung oder der Ausschluss von Vertragspartnern unzulässig. Jeder unserer Mitarbeiter ist verpflichtet, die Regeln des Wettbewerbs- und Kartellrechts einzuhalten.

Bei der Auswahl unserer Geschäftspartner achtet die EuWe Group auf die Einhaltung dieser grundsätzlichen Vorgaben. Weiterhin erfolgt die Auswahl nicht nur anhand wirtschaftlicher und sozialer Aspekte, sondern auch durch nachgewiesene Kompetenz. Zahlungen an Geschäftspartner werden ausschließlich auf Basis schriftlicher Verträge zur Vergütung vertragsgemäßer Leistungserbringung geleistet.

Zuwendungen im Umgang mit Geschäftspartnern und Dritten dürfen nur angenommen bzw. erteilt werden, wenn sie von geringem Wert sind und dabei eine beabsichtigte oder tatsächliche Beeinflussung von Entscheidungs-

Code of conduct and social responsibility

regards to pricing, offers, terms of sales, capacities and the sharing of customers, sales areas or product portfolios need to be seen as such. Also improper preferences or elimination of contract partners is prohibited. Each staff member is required to follow the competition regulations and anti-trust laws.

In its choice of business partners, the EuWe Group will pay attention to those fundamental guidelines. Furthermore, the choice will not only be made based on economical and social aspects, but also in regard to proven competence. Payments to business partners will only be made based on written contracts and to compensate for contractually provided services or products.

Gifts to or from business partners can only be given, or accepted respectively, if they are of low value and will not exert undue influence in any way.

Código de Conducta y Responsabilidad Social

precios en el mercado, ofertas, términos de ventas, capacidades y el repartimiento de clientes, áreas o programas de producción deben ser consideradas, sobre todo como tales. Del mismo modo la preferencia inapropiada o la exclusión de contratantes esta prohibida. Se requiere que cada empleado siga las reglas de competencia y leyes antimonopólicas

Durante la elección de nuestros socios, EuWe Group prestará mayor atención a esas pautas fundamentales. Además que la elección no solamente será basada de acuerdo a los aspectos económicos y sociales, si no también por competencia aprobada. Los pagos a nuestros socios serán realizados solamente a base de contratos por escrito o por sus servicios prestados.

Regalos a/o de socios sólo se pueden dar o ser aceptados si son de valor moderado y si no ejercen influencia excesiva.

Pravidla chování a sociální odpovědnost

výjimky odmítnuta. Z tohoto hlediska je třeba pohlížet především na dohody relevantní z hlediska trhu týkající se cen, nabídek, obchodních podmínek, kapacit a rozdělení zákazníků, oblastí nebo výrobních programů. Rovněž je nepřipustné i nepřiměřené zvýhodňování nebo vyloučení smluvních partnerů. Každý náš zaměstnanec je povinen dodržovat pravidla konkurenčního a kartelového práva.

Při výběru našich obchodních partnerů dbá skupina EuWe Group na dodržování těchto zásadních pravidel. Jejich výběr není prováděn pouze na základě hospodářských nebo sociálních aspektů, nýbrž i na základě prokázaných kompetencí. Platby vůči obchodním partnerům jsou uskutečňovány výhradně na základě písemné smlouvy na uhrazení výkonů podaných podle dané smlouvy.

Dary při styku s obchodními partnery a třetími stranami smí být přijímány, případně předávány pouze, pokud mají nepatrnou hodnotu a přitom je zcela vyloučeno úmyslné nebo

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

prozessen vollständig ausgeschlossen ist.

Die Vergabe von Spenden für soziale und gesellschaftliche Einrichtungen seitens der EuWe Group erfolgt transparent und nur im Rahmen der länderspezifischen Rechtsordnung des jeweiligen Unternehmensstandortes. Mit unseren Sponsoring-Aktivitäten werden lediglich soziale Projekte, Kultur, Wissenschaft und Bildung unterstützt.

Aufzeichnungen und Buchhaltung
Ehrliches und rechtmäßiges Handeln ist fester Bestandteil der Unternehmenskultur der EuWe Group. Daher ist es unerlässlich dass Berichte und Dokumente, die EuWe erstellt, veröffentlicht, oder den Behörden zur Verfügung stellt, vollständig und inhaltlich korrekt sind. Alle Finanzbücher, Aufzeichnungen und Konten müssen akkurat die Transaktionen und Ereignisse widerspiegeln, sowie den allgemein anerkannten Buchhaltungs-Richtlinien und rechtlichen Bestimmungen entsprechen. Auch die jeweils geltenden

Code of conduct and social responsibility

Donations made by companies of the EuWe Group to social institutions are always transparent and in compliance with the local legal framework. Our sponsoring activities solely support projects of a cultural, sports, scientific and educational nature.

Records and accounting

Honest and lawful action is an integral part of the corporate culture of the EuWe Group. Therefore, it is imperative that reports and documents which EuWe compiles, publishes, or makes available to the authorities are complete and accurate in their content. All financial books, records and accounts must accurately reflect transactions and events as well as being in compliance with generally accepted accounting policies and legal requirements. The applicable storage periods are always respected. The EuWe Group strives for a cooperative and transparent relationship with all relevant

Código de Conducta y Responsabilidad Social

Las donaciones hechas por compañías de EuWe Group a instituciones sociales serán efectuadas de forma transparente y conforme al marco jurídico local. Con nuestras actividades de patrocinio solamente se apoyan proyectos de influencia cultural, deportiva, científica y de naturaleza educativa.

Los registros, las notaciones

Honestas y la conducta legal, son parte elemental de la cultura empresarial de EuWe Group. Por ello consideramos fundamental que los informes y documentos que EuWe crea, publica o proporciona a las autoridades, estén completos y que sean de contenido correcto. Todos los registros financieros y cuentas deben reflejar exactamente las transacciones y acontecimientos, así como también las reconocidas normas de contabilidad generales y sus reglamentos legales correspondientes. Se cumple siempre incluso con cada uno de los periodos de conservación válidos.

Pravidla chování a sociální odpovědnost

skutečné ovlivnění procesu rozhodování.

Předávání příspěvků sociálním a společenským zařízením ze strany skupiny EuWe Group je uskutečněno transparentním způsobem a pouze v rámci právního řádu odpovídajícího dané zemi, kde má společnost sídlo. Našimi sponzorskými aktivitami jsou podporovány výhradně sociální projekty, kultura, věda a vzdělávání.

Záznamy a účetní evidence

Poctivé a zákonné jednání je pevnou součástí firemní kultury společnosti EuWe Group. Z tohoto důvodu je nezbytné, aby zprávy a dokumenty, které jsou vypracovány firmou EuWe a tyto jsou zveřejňovány nebo poskytovány úřadům, byly úplné a věcně správné. Všechny finanční knihy, záznamy a konta musí přesně odrážet veškeré transakce a události, dále musí odpovídat všeobecně uznaným směrnícím o účetnictví a právním ustanovením. Rovněž musí být vždy dodrženy i příslušně platné lhůty pro archivaci.

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

Aufbewahrungsfristen werden immer eingehalten. Die EuWe Group strebt ein kooperatives und von Transparenz geprägtes Verhältnis zu allen zuständigen Behörden und anderen hoheitlichen Stellen an. Daher legen wir alle rechtlich geforderten Informationen offen und unterstützen Behörden z.B. bei Ermittlungsverfahren oder ähnlichen legitimen Aktivitäten.

Verwendung von Informationen und Datenschutz

Die EuWe Group hält geltende Bestimmungen zu Datenschutz und -verarbeitung ein. Dabei wird besonders auf den Schutz personenbezogener Daten und Informationen der Mitarbeiter, des eigenen Unternehmens, sowie der Geschäftspartner und sonstigen Personenkreisen geachtet. Nur für eindeutige, festgelegte und rechtmäßige Zwecke werden personenbezogene Daten erhoben, verarbeitet und genutzt.

Jedem Mitarbeiter obliegt die Pflicht, die datenschutzrechtlichen Bestimmungen und Gesetze, umgesetzt durch fachspezifische betriebliche Regelungen, einzuhalten. Des Weiteren trägt er dafür

Code of conduct and social responsibility

authorities and other public authorities. Therefore, we disclose all legally required information and support authorities, e.g. in preliminary investigations or similar legitimate activities.

Use of information and protection of data privacy

The EuWe Group adheres to the actual regulations in regards to the protection of data privacy. Special attention is being paid to the protection of personal data and information of employees at Eugen Wexler as well as employees of business partners and others. Personal related data is only collected for defined, specific and legally permitted purposes, and will only be used for such.

It is the obligation of each employee to follow protection of data privacy, its laws and its stipulations, which are also manifested in company-internal work procedures. It is also his duty to protect such data and

Código de Conducta y Responsabilidad Social

EuWe Group se esfuerza con la colaboración y relación transparente con todas las autoridades competentes, y otras autoridades de rango alto. Por ello ofrecemos abiertamente todas tipo de información requerida y apoyamos a las autoridades, como por ejemplo en procesos de investigaciones u otras actividades legales.

Manejo de Informaciones y Privacidad

EuWe Group se adhiere a las normas actuales en cuanto a la protección de privacidad de manejo de datos. Se le está prestando atención especial tanto a la protección de datos personales e información de empleados de EuWe Wexler, así como de los empleados de nuestros socios, entre otros. La colección de datos relacionados con el personal solamente serán captados específicamente y legalmente para propósitos definidos y sólo se usaran para tal.

Es la obligación de cada empleado de cumplir con la protección de la privacidad de datos, sus leyes y estipulaciones, los cuales se manifiestan en procedimientos internos de trabajo. También es su

Pravidla chování a sociální odpovědnost

Společnost EuWe Group usiluje o kooperativní a transparentně utvářený vztah se všemi příslušnými úřady a ostatními nadřízenými orgány. Z tohoto důvodu dáváme veřejně k dispozici všechny z právního hlediska požadované informace a spolupracujeme s úřady např. při přípravných řízeních nebo podobných legitimních aktivitách.

Používání informací a ochrana dat

Skupina EuWe Group dodržuje platná ustanovení týkající se ochrany a zpracování dat. Přitom je dbáno především na ochranu dat a informací vztahujících se na zaměstnance ve vlastní společnosti, jako na obchodní partnery a ostatní okruhy osob. Osobní data jsou pořizována, zpracována a používána pouze pro jednoznačně stanovené a právně platné účely.

Každému zaměstnanci náleží povinnost dodržovat zákony a právní ustanovení na ochranu dat, realizovaných odbornými specifickými provozními pravidly. Kromě toho má povinnost zajistit

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

Sorge vertrauliche, geheime und personenbezogene Daten vor Missbrauch zu schützen.

Über sämtliche Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse, sowie nicht öffentlich zugängliche Informationen, die dem Mitarbeiter im Rahmen seiner betrieblichen Tätigkeit anvertraut werden, ist Stillschweigen zu wahren. Geheime / vertrauliche Informationen unterliegen der betrieblichen Geheimhaltungspflicht und den dort getroffenen Festlegungen. Zeichnet sich die Erfordernis einer Abweichung ab, muss vorab die Zustimmung der Geschäftsleitung eingeholt werden.

Vertrauliche Informationen von Dritten und deren Know-how sind zu achten und zu schützen. Fremdes Wissen nutzt EuWe nur, soweit es EuWe rechtmäßig oder aus allgemein zugänglichen Quellen bekannt ist. Gewerbliche Schutzrechte Dritter (Patente, Gebrauchsmuster und Marken) sind zu respektieren und dürfen nur mit Genehmigung des jeweiligen Schutzrechtsinhabers genutzt werden. Die EuWe Group kauft und vertreibt auch keine Produkt-

Code of conduct and social responsibility

confidential information from misuse.

All confidential company information, as well as all not yet officially published data, obtained or made accessible to, during his employment, is to be kept confidential by the employee. Secret and/or confidential information is part of the company-internal request to confidentiality and its definition. If the need arises to deviate, advance permission by EuWe's board of management should be requested.

Confidential information of third parties and their know-how must be respected and protected. EuWe uses third-party knowledge only insofar as EuWe is lawfully aware or if it stems from generally accessible sources. Industrial property rights of third parties (patents, utility models and trademarks) must be respected and may only be used with the permission of the respective property owner. The EuWe Group also does not buy or sell product piracy

Código de Conducta y Responsabilidad Social

deber proteger tales datos e información confidencial del mal uso.

Toda la información confidencial de la empresa, así como los datos aún no oficialmente publicados, obtenidos o aún no hechos accesibles, deben ser tratados confidencialmente por el empleado durante su tiempo de empleo. Mantener la información confidencial y/o secreta es parte de la petición interna de la compañía hacia el empleado de acuerdo al uso de la confidencialidad y su definición. En caso que se presente un requerimiento irregular, se deberá pedirle autorización de antemano a la dirección de EuWe.

La información confidencial de terceros y los respectivos conocimientos sobre ellos deben ser respetados y protegidos. Conocimientos externos solamente le sirve a EuWe mientras que provengan de fuentes legítimas o conocidas. Los derechos de protección comerciales de terceros (patentes, modelos de utilidad y marcas) deben ser respetados y utilizadas solamente con consentimiento del titular de derechos correspondiente. EuWe Group no compra ni distribuye

Pravidla chování a sociální odpovědnost

před zneužitím veškerá důvěrná, tajná a osobní data.

Je třeba zachovávat mlčenlivost o všech provozních a obchodních tajemstvích, jako i o veřejně nedostupných informacích, které byly zaměstnanci svěřeny v rámci jeho provozní činnosti. Tajné / důvěrné informace podléhají firemní povinnosti o zachování mlčenlivosti a zde uvedeným ustanovením. Pokud se vyskytne požadavek na odchylku, musí být k tomu nejprve vyžádán souhlas od vedení společnosti.

Důvěrné informace třetích stran a jejich Know-how jsou z naší strany ctěny a chráněny. Cizí znalosti jsou firmou EuWe využívány pouze tehdy, pokud jsou firmě oprávněně známy, anebo pochází ze všeobecně známých zdrojů. Průmyslová ochranná práva třetích (patenty, užité vzory a ochranné známky) jsou respektovány a smí být použity pouze se souhlasem příslušného majitele ochranného práva.

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

Plagiate, die durch den Diebstahl geistigen Eigentums anderer entstanden sind.

Jeder Mitarbeiter darf Arbeitsmittel und sonstiges Eigentum der EuWe Group nur dienstlich nutzen, es sei denn, es sind schriftliche Sonderregelungen, insbesondere für die private Nutzung, getroffen. Das verwendete Eigentum der EuWe Group ist vor Verlust zu schützen und der Benutzer ist dazu aufgefordert damit sachgemäß und sorgsam umzugehen.

Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz

Die EuWe Group sorgt für die Sicherheit und Gesundheit der Mitarbeiter. Der Arbeits- und Gesundheitsschutz wird im Rahmen der am Unternehmensstandort gültigen nationalen Bestimmungen gewährleistet. Um die Sicherheit weiter zu fördern, werden regelmäßig die Bedingungen am Arbeitsplatz überprüft.

Jeder Mitarbeiter hat sich an die Vorschriften, sowie betrieblichen Regelungen, zur Arbeitssicherheit

Code of conduct and social responsibility

obtained through the theft of intellectual property of others.

Each employee is allowed to use working materials and other property of the EuWe Group for work-related purposes only, unless there were special permissions in writing. The used property of the EuWe Group needs to be protected against loss. The user is requested to use those items appropriately and with the necessary care.

Work safety and health protection

The EuWe Group protects the safety and health of each employee. At each company the work safety and health protection is in accordance with the local regulations. In order to improve this further, the conditions of each work area are being checked/audited on a regular basis.

Each employee is to always comply with all the regulations as well as the company imposed

Código de Conducta y Responsabilidad Social

productos falsificados, que fueron robados de la propiedad intelectual de otras personas.

A cada empleado se le permite utilizar material de trabajo u otra propiedad de EuWe Group solamente para objetivos relacionados con el trabajo, al menos que existan permisos especiales en cuanto al uso privado concedido por escrito. La propiedad de EuWe Group tiene que ser protegida de pérdida. Se le pide al usuario que use dichos artículos apropiadamente y con el cuidado necesario.

Protección de la Seguridad y Salud en el Trabajo

EuWe Group protege la seguridad y la salud de cada empleado. La protección de la seguridad y salud en el trabajo de cada empresa son de acuerdo a las normas locales. Las condiciones de cada área de trabajo son controladas /auditadas regularmente

Cada empleado deberá cumplir tanto con las normas, como los reglamentos empresariales de

Pravidla chování a sociální odpovědnost

Společnost EuWe Group nenakupuje a ani neprodává žádné plagiáty výrobků, které vznikly krádeží duševního vlastnictví jiných.

Každý zaměstnanec smí pracovní pomůcky a ostatní majetek skupiny EuWe Group využívat pouze pro služební účely, vyjma toho, pokud byla stanovena zvláštní písemná povolení, především týkající se soukromého využívání. Používaný majetek skupiny EuWe Group musí být chráněn před ztrátou a uživatel je vyzván zacházet s ním řádně a s pečlivostí.

Bezpečnost práce a ochrana zdraví

Skupina EuWe Group dbá na bezpečnost a ochranu zdraví zaměstnanců. Bezpečnost práce a ochrana zdraví je zajišťována podle sídla společnosti, a to podle platných národních ustanovení. Pro další podporu bezpečnosti jsou jednotlivá pracoviště pravidelně kontrolována.

Každý zaměstnanec musí dodržovat předpisy, jako i provozní pravidla týkající se

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

und dem Gesundheitsschutz zu halten. Er trägt dadurch zur Förderung seiner Gesundheit, sowie der seiner Kollegen bei und vermeidet Gefahren.

Bei geschehenen Unfällen, sowie Betriebsstörungen, ist fallspezifisch den bestehenden betrieblichen Regelungen Folge zu leisten. Um erkannte Unfallgefahren schnellstmöglich zu beseitigen, ist eine umgehende Meldung an den Vorgesetzten nötig.

Umweltschutz

Ökonomisches Handeln geht bei uns einher mit ökologischer Verantwortung. So achten wir darauf, über die Investition in umweltfreundliche Technologien, überflüssige Emissionen zu vermeiden und sowohl Ressourcen als auch Energie nachhaltig einzusparen. Über alle Phasen unserer Prozesse, angefangen von der Produktion bis hin zur Entsorgung von Abfällen, verfolgen wir das Ziel Umwelt und Ressourcen zu schonen. Deshalb führen wir unsere Produktionsabfälle z.B. entsprechenden Recycling-Kreisläufen zu. Unserem ökologischen Denken und der damit verbundenen Verantwortung entsprechend, verzichten wir

Code of conduct and social responsibility

restrictions in regard to work safety and health protection. This will contribute to the protection of his own, as well as his colleagues' health and prevent dangerous situations.

When accidents or disruptions in the company occur, the company's instructions need to be followed. In order to eliminate any identified risks as quickly as possible, they shall be brought to the supervisor's attention immediately.

Environmental protection

Dealing economically and with ecological discernment cannot be divided; instead it must be seen as one. We are strictly watching the investment into environmentally beneficial technologies, in order to spare avoidable emissions and to sustainably save resources as well as energy. In all phases of our production process, from the parts production all the way to waste management, it is our goal to treat the environment and resources with care. Therefore, our production waste is, for example, fed into a recycling loop. In accordance with our ecological thinking and the connected responsibility, we totally omit raw materials containing portions of

Código de Conducta y Responsabilidad Social

seguridad de trabajo y protección de salud que la compañía haya impuesto. De esta forma contribuirá a su protección propia, a la de sus colegas y prevendrá situaciones peligrosas.

En caso de que ocurran accidentes o interrupciones en la compañía, se tendrán que seguir las instrucciones de la compañía. Para evitar cualquier riesgo de accidente identificado lo más rápido posible, es necesario reportar este de inmediato con su jefe

Protección ambiental

Al tratar con el tema económico y ecológico el criterio de estos no pueden ser separados, al contrario debe ser vistos como uno solo. Estamos estrictamente observando las inversiones en la rama de tecnologías ambientales beneficiosas con el fin de ahorrar emisiones evitables y de salvar recursos sostenibles como la energía. En todas las facetas de nuestro proceso de producción, comenzando desde la producción de partes hasta la gestión de residuos. Nuestra meta es tratar el medio ambiente y recursos con cuidado. Como ejemplo, ponemos nuestros residuos de producción a disposición de un circuito de reciclaje. De acuerdo con nuestra

Pravidla chování a sociální odpovědnost

bezpečnosti práce a ochrany zdraví. Přispívá tím k podpoře svého zdraví, jako i zdraví svých kolegů a zabraňuje případným nebezpečím. V případě úrazu, jako i provozních poruchách, musí být specificky ke konkrétnímu případu dodržena platná provozní pravidla. Pro rychlé odstranění odhalených nebezpečí úrazu, je třeba tato okamžitě nahlásit nadřízenému pracovníkovi.

Ochrana životního prostředí

Ekonomické konání jde u nás ruku v ruce s ekologickou odpovědností. Proto dbáme na to, abychom investicemi do ekologických technologií předešli zbytečným emisím a rovněž i uspořili jak zdroje, tak i energie trvale udržitelným způsobem. Přes všechny fáze našich procesů, počínaje výrobou až po likvidaci odpadu, sledujeme cíl na ochranu životního prostředí a ochranu zdrojů. Proto odvádíme naše výrobní odpady, například i do příslušných recyklačních oběhů. Na základě našeho ekologického myšlení a s tím spojené odpovědnosti se zříkáme zcela používání surovin

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

vollständig auf die Nutzung von Rohstoffen mit Schwermetallanteil, sowie den Einsatz von CKW, FCKW und PVC.

Jeder Mitarbeiter ist dazu angehalten, die natürlichen Ressourcen zweckgebunden und sparsam zu verwenden. Er stellt sicher, durch seine Aktivitäten einen möglichst geringen Einfluss auf die Umwelt zu nehmen.

Außenhandels- und Zollrecht

Bei unseren weltweiten Aktivitäten müssen verschiedenste Regeln des Außenwirtschafts-, Steuer- und Zollrechts beachtet werden. Dazu können auch Handels-sanktionen, Embargos oder andere Ein- bzw. Ausfuhrkontrollen gehören, welche die Handelsbeziehungen zu Organisationen in bestimmten Ländern erheblich einschränken können. Die EuWe Group ist sich aber ihrer gesellschaftlichen Verantwortung und Mitwirkungspflicht bewusst und unterstützt die Regierung bei derartigen Maßnahmen. EuWe ist sich auch ihrer Steuer und

Code of conduct and social responsibility

heavy metals as well as the use of CKW, FCKW and PVC.

Each employee is required to only use resources with purpose and the necessary care. With his actions he ensures that his activities will have the smallest possible impact on the environment.

Foreign trade and customs law

In our worldwide activities, a wide variety of foreign trade, tax and customs rules must be observed. This may include trade sanctions, embargoes, or other import and export controls that may severely restrict trade relations with organizations in certain countries. However, the EuWe Group is aware of its social responsibility and obligation to cooperate and supports the government in such measures. EuWe is also aware of its tax and customs duties and ensures that no unauthorized shortening of duties and taxes, or violations of export control law occur.

Código de Conducta y Responsabilidad Social

mentalidad ecológica y la responsabilidad conectada con ella, omitimos totalmente tanto el uso de materias primas que contienen metales pesados, así como el uso de HCl, CFC y PVC.

Se requiere que cada empleado sólo utilice recursos con el propósito y cuidado necesario. Con su acción asegura que sus actividades tenga el menor impacto posible hacía el medio ambiente.

Comercio Exterior y Derecho de Aduana.

En nuestras actividades globales deberán seguirse varias reglas de la economía exterior, impuestos y derecho de aduanas. Estos también pueden incluir sanciones mercantiles, embargos y controles de importación y exportación los cuales pueden limitar considerablemente las relaciones comerciales con organizaciones en ciertos países. EuWe Group esta consiente de su responsabilidad y de su deber de colaboración social y brinda apoyo al Gobierno con dichas medidas. EuWe esta consiente sobre sus obligaciones fiscales y aduanales y se asegura de evitar el pago de derechos y de impuestos reducidos no

Pravidla chování a sociální odpovědnost

s obsahem těžkých kovů, jako i používání CKW, FCKW a PVC.

Každý zaměstnanec je veden k tomu, aby používal přirozené zdroje účelně a šetrným způsobem. Zajišťuje tím, že svými aktivitami co nejméně ohrožuje životní prostředí.

Právo zahraničního obchodu a celní právo

Během našich celosvětových aktivit musí být dodržována různá pravidla jako právo zahraničního obchodu, daňová a celní práva. Do toho mohou náležet i obchodní sankce, embargo nebo jiné dovozní, případně vývozní kontroly, které mohou obchodní vztahy s jistými organizacemi v určitých zemích i značně omezit. Společnost EuWe Group si je vědoma své společenské odpovědnosti a povinnosti spolupráce, a proto při takovýchto opatřeních plně podporuje vládu. Společnost EuWe si je rovněž plně vědoma svých daňových a

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

Zollpflichten bewusst und trägt dafür Sorge, dass es nicht zur unerlaubten Verkürzung von Abgaben und Steuern, oder zu Verstößen im Exportkontrollrecht kommt.

Konfliktminerale

Wir streben die Einhaltung der in Section 1502 des „Wall Street Reform and Consumer Protection Act“ („Dodd-Frank Act“) festgelegten Bestimmungen über Konfliktminerale („conflict minerals“ im Sinne des Dodd-Frank Acts) an. Sollten Konfliktminerale im Rahmen der Herstellung oder für die Funktion der vom Lieferanten gelieferten Produkte erforderlich sein, ist deren Herkunft offenzulegen. Auch ohne explizites Verlangen hat der Lieferant die nach dem Dodd-Frank Act erforderliche Dokumentation über den Einsatz und die Herkunft von Konfliktmineralen EuWe und den mit EuWe verbundenen Unternehmen vollständig und unverzüglich zur Verfügung zu stellen.

3. Soziale Verantwortung

Zu sozialer Verantwortung zählt neben dem Umweltschutz und

Code of conduct and social responsibility

Conflict minerals

We aspire to comply with the in Section 1502 of the Street Reform and Consumer Protection Act determined assignments about conflict minerals (as defined by the Dodd Frank Acts). If conflict minerals should be necessary within the framework of production, or for products delivered by the supplier, their origin should be revealed. As well without any explicit request, the supplier has to provide EuWe and with EuWe joint companies necessary documentation according to the Dodd-Frank Act about the use and origin of conflict minerals totally and forthwith.

3. Social responsibility

Besides the protection of the environment and the ethical dealing

Código de Conducta y Responsabilidad Social

autorizados o que se permitan incumplimientos en el derecho de control de exportación

Minerales de Conflicto

Aspiramos a cumplir con las asignaciones determinadas de el Artículo 1502 de „Wall Street Reform and Consumer Protection Act“ („Dodd-Frank Act“) sobre materiales de conflicto („conflict minerals“ de acuerdo a Dodd-Frank Acts). En caso que materiales de conflicto sean necesarios para productos suministrados por el proveedor, entonces el origen de este deberá ser revelado. Sin solicitud explícita el proveedor también deberá poner a la disposición de EuWe y las empresas conjuntas de EuWe la documentación solicitada, de acuerdo con el „Dodd-Frank Act“, sobre el uso y el origen de materiales de conflicto, completamente y de inmediato.

3. Responsabilidad Social

Además de la protección al medio ambiente y el trato ético con los

Pravidla chování a sociální odpovědnost

celních povinností a dbá na to, aby nedocházelo k nedovolenému krácení odvodů a daní, anebo k porušování práva na kontrolu exportu.

Problémové minerály

Usilujeme o dodržování předpisů uvedených v sekci 1502 předpisu „Wall Street Reform and Consumer Protection Act“ („Dodd-Frank Act“) [Zákon o reformě Wall Street a ochraně spotřebitele Dodd-Frankův zákon] týkající se problémových minerálů („conflict minerals“ ve smyslu Dodd-Frankova zákona). Pokud by mělo být použít problémových minerálů nutné v rámci výroby nebo pro funkci dodavatelem dodávaných produktů, pak musí být jejich původ doložen. I bez důrazného vyžádání musí dodavatel poskytnout podle Dodd-Frankova zákona okamžitě kompletní požadovanou dokumentaci o použití a původu problémových minerálů u EuWe a u firem propojených s firmou EuWe.

3. Sociální odpovědnost

Do sociální odpovědnosti patří kromě ochrany životního

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

dem Umgang mit den Mitarbeitern, auch der Erfolg eines Unternehmens. Denn nur erfolgreiche Unternehmen können die gestellten Anforderungen hinsichtlich zukunftssicherer Arbeitsplätze, Entwicklung innovativer Produkte und nachhaltiger Herstellungsverfahren, Förderung der Mitarbeiter sowie Leistung eines Beitrags zum Umweltschutz erfüllen.

In vielen Ländern genügt es dazu, in Übereinstimmung mit den Anforderungen des am jeweiligen Unternehmensstandort relevanten Rechtssystems, zu handeln. Dies trifft auch auf die Unternehmensstandorte der EuWe Group zu. EuWe hat aber den Anspruch, dass diese Grundrechte innerhalb der gesamten Lieferkette und unter Anerkennung der unterschiedlichen Kulturen gelten.

Obgleich die EuWe Group, unter Beachtung der Wirtschaftlichkeit und Wettbewerbsfähigkeit, eine langfristige und partnerschaftliche Kooperation mit seinen Lieferanten

Code of conduct and social responsibility

with people, part of the social responsibility of a company is also the success of the company. Only successful companies can fulfill the requirements to provide stable places to work, to develop innovative products as well as sustainable production processes, to provide growth opportunities for its employees and to contribute towards environmental protection. The EuWe Group unrestrictedly supports the implementation respectively the preservation of the below listed fundamental rights.

In many countries it is sufficient to simply comply with all the requirements of the installed legal system. This is also valid for the production facilities of the EuWe Group. However, EuWe demands that those fundamental rights are valid for the entire supply chain and with recognition of the different cultures.

Although the EuWe Group, considering economic viability and competitiveness, generally is looking for long-term and partnership-based cooperation with its suppliers, it

Código de Conducta y Responsabilidad Social

empleados, la responsabilidad social también es parte del éxito de la empresa. Ya que solamente empresas exitosas pueden proporcionar los requisitos necesarios para puestos de trabajo estables, tanto para el desarrollo innovativo de productos, como los procesos de producción sostenibles para ofrecer oportunidades de crecimiento de sus empleados y contribuir hacia la protección de el medio ambiente. EuWe Group apoya sin restricciones la realización y la preservación de cada uno de los derechos fundamentales mencionados en la lista de abajo.

En muchos países es suficiente simplemente cumplir con todos los requisitos acordados al sistema jurídico asignado ahí. Esto también es válido para las instalaciones de EuWe Group. Sin embargo, EuWe exige que esos derechos fundamentales sean válidos para la cadena de suministro completa y con reconocimiento de las diferentes culturas.

Aunque EuWe Group considera la viabilidad económica y el espíritu competitivo, generalmente esta en busca de asociaciones a base de cooperación a largo plazo con sus

Pravidla chování a sociální odpovědnost

prostředí a zacházení se zaměstnanci i úspěch firmy. Protože pouze úspěšné firmy mohou splnit nastavené požadavky s ohledem na zajištění pracovních míst i do budoucnosti, na vývoj inovativních produktů a trvale udržitelných výrobních procesů, podporování zaměstnanců, jako i přispívání na ochranu životního prostředí. Skupina EuWe Group se zasazuje neomezeným způsobem o prosazování příp. dodržování níže uvedených základních práv.

V mnoha zemích je dostačující jednat v souladu s požadavky relevantními pro daný právní systém v místě sídla firmy. Toto se týká i jednotlivých firemních lokalit skupiny EuWe Group. Firma EuWe ale požaduje, aby byla tato základní práva platná v celém dodavatelském řetězci, a to s ohledem a akceptací různých kultur.

Ačkoliv skupina EuWe Group, s ohledem na hospodárnost a konkurenceschopnost usiluje o dlouhodobou a partnerskou spolupráci se svými dodavateli,

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

anstrebt, fordert sie deshalb von ihren Zulieferern und deren Unterlieferanten, neben den hohen EuWe Qualitäts-, Sicherheits- und Umweltstandards, auch die Anerkennung und Umsetzung der unten beschriebenen Grundrechte. Bei der Auswahl der Zulieferer wird deshalb neben vielen anderen Faktoren auch deren Bekenntnis zur Einhaltung dieser elementaren Punkte geprüft.

In Abhängigkeit sich verändernder Anforderungen, z. B. rechtlicher Natur, wird die EuWe Group dieses Dokument unangekündigt aktualisieren. Die Lieferanten sind daher aufgefordert, sich eigenverantwortlich in angemessenen Intervallen über die Aktualität des Dokuments auf unserer Homepage zu informieren.

- **Menschenrechte**
Menschenrechte sind nicht teilbar. Jeder Mensch ist im Besitz dieser Rechte, ohne einen Unterschied nach Herkunft, Geschlecht, Alter, Religion, Hautfarbe oder anderer Kriterien. Die EuWe Group respektiert die Menschenrechte und unterstützt deren Einhaltung.

Code of conduct and social responsibility

requires from them and their sub-suppliers in addition to EuWe's high quality, safety and environmental standards, also the recognition and implementation of the fundamental rights mentioned below. When selecting suppliers EuWe therefore, considers among many other aspects also their commitment to comply with these fundamental points.

Depending on the ever-changing requirements, for example of a legal nature, the EuWe Group will update this document without prior notification. Therefore, suppliers are required to pro-actively and regularly check this document on our internet home page.

- **Human rights**
Human rights cannot be compromised. Each human is entitled to those rights indiscriminate from descent, age, religion, race or any other criteria. The EuWe Group respects human rights and fully supports their observance.

Código de Conducta y Responsabilidad Social

proveedores. Adicionalmente a la alta calidad EuWe, requiere de ellos y sus subproveedores, seguridad y estándares ambientales, como también el reconocimiento y la realización de los derechos fundamentales mencionados abajo. Por lo tanto al seleccionar proveedores EuWE considera entre muchos otros aspectos el compromiso de cumplir con estos puntos fundamentales.

Refiriéndose a los requisitos que cambian continuamente, por ejemplo los de naturaleza legal, EuWe Group actualizará el documento sin aviso previo. Por lo tanto se le pide a los proveedores que verifiquen proactivamente y con regularidad este documento en nuestra página de internet.

- **Derechos Humanos**
Los derechos humanos no pueden ser comprometidos. Cada persona tiene derecho a estos, sin ninguna diferencia de origen, sexo, edad, religion, color de piel u otros criterios. EuWe Group respeta los derechos humanos absolutamente y apoya el cumplimiento de ellos.

Pravidla chování a sociální odpovědnost

vyžaduje od svých dodavatelů a jejich subdodavatelů kromě vysokého kvalitativního, bezpečnostního a ekologického standardu firmy EuWe i akceptaci a realizaci níže uvedených základních práv. Při výběru dodavatelů je proto kromě mnoha dalších faktorů přezkoumán i jejich přístup k dodržování těchto základních bodů.

V závislosti na měnících se požadavcích, např. právního charakteru, provádí skupina EuWe Group pravidelnou aktualizaci tohoto dokumentu. Dodavatelé jsou proto vyzváni, aby se v rozumných intervalech a ve vlastní odpovědnosti informovali na našich internetových stránkách o aktuálním stavu tohoto dokumentu.

- **Lidská práva**
Z hlediska lidských práv nelze činit kompromisy. Každý jednotlivý člověk vlastní tyto práva, bez rozdílu původu, pohlaví, věku, náboženství, barvy pleti nebo na základě jiných kritérií. Skupina EuWe Group respektuje lidská práva a podporuje jejich dodržování.

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

- **Keine Zwangsarbeit / Sklaverei**
Zwangsarbeit ist leider auch in der heutigen Welt noch ein Thema. Durch diese werden selbst in Industriestaaten illegale Gewinne erzielt. Alle Mitarbeiter der EuWe Group gehen aus freiem Willen ihrer Tätigkeit nach. Erzwungene und unfreiwillige Arbeit wird nicht geduldet.
- **Keine Kinderarbeit**
Die Ursachen für Kinderarbeit sind im wirtschaftlichen Ungleichgewicht der Welt, mangelhaften Sozialsystemen, fehlender Bildung und Armut zu finden. Die EuWe Group geht nur mit Personen, die das gesetzliche Mindestalter erreicht haben, ein Beschäftigungsverhältnis ein. Kinderarbeit, in jeglicher Form, wird auf das Schärfste verurteilt und nicht geduldet.
- **Angemessene / menschenwürdige Arbeitsbedingungen**
Ausgehend von dem inhabergeführten Stammunternehmen setzen sich alle Unternehmen der EuWe Group für ein angenehmes Arbeitsklima, das von einem partnerschaftlichen Miteinander

Code of conduct and social responsibility

- **No forced labor/slavery**
Regrettably, forced labor is still a topic in today's world. By using forced labor, illegal profits are still being achieved even in industrial nations. All staff members of the EuWe work at their own free will for the company. Forced and involuntary labor is not tolerated.
- **No child labor**
The reasons for child labor are to be found on account of economic unbalance, inadequate social systems, missing education and poverty. The EuWe Group only employs people who are of legal minimum age. Child labor in any shape or form is condemned.
- **Adequate / humane working conditions**
Based on the spirit of a family-owned company, all companies of the EuWe Group commit themselves to a pleasant work environment, partnership-based cooperation and mutual respect for

Código de Conducta y Responsabilidad Social

- **Trabajo Forzoso / Esclavitud**
Desgraciadamente el trabajo forzoso aún es un tema en el mundo actual. Todavía se obtienen beneficios económicos ilegales incluso en los países industrializados. Todos los empleados de EuWe Group trabajan por voluntad propia. El trabajo forzoso e involuntario no es tolerado.
- **Explotación Infantil**
Las razones de explotación infantil son debidas al desequilibrio económico, sistemas sociales inadecuados, falta de educación y pobreza. EuWe Group solamente emplea a personas que alcanzan la edad mínima legal. Cualquier tipo de explotación infantil, será estrictamente condenada.
- **Condiciones de Trabajo Adecuadas / Condición Humana**
Basándonos en el espíritu de una empresa familiar, todas las compañías de EuWe Group se comprometen a ofrecer un ambiente trabajo agradable, una asociación de colaboración y

Pravidla chování a sociální odpovědnost

- **Žádné nucené práce / otrokářství**
Nucené práce jsou bohužel tématem i v dnešním světě. Tímto postupem je dnes i v průmyslových zemích dosahováno ilegálních zisků. Všichni zaměstnanci skupiny EuWe Group vykonávají svoji činnosti na základě dobrovolnosti. Nucené a nedobrovolné práce nejsou trpěny.
- **Žádná dětská práce**
Příčiny dětské práce lze najít v hospodářské nevyváženosti světa, nedostatečných sociálních systémech, chybějícím vzdělání a chudobě. Skupina EuWe Group uzavírá pracovní poměr pouze s osobami, které dosáhli minimálního věku pro zaměstnání. Dětská práce v jakékoliv formě je odsuzována nej přísnějším možným způsobem a rozhodně není trpěna.
- **Přiměřené / důstojné pracovní podmínky**
Podle vzoru kmenové firmy vedené majiteli, se všechny firmy skupiny EuWe Group zasazují o přiměřené pracovní klima, které je tvořeno partnerským soužitím a vzájemně se respektujícím

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

und einem gegenseitigen respektvollen Umgang geprägt ist, ein. Unsichere, menschenunwürdige Arbeitsbedingungen werden abgelehnt.

- **Keine Diskriminierung**
Die In der EuWe Group besitzt jeder Mitarbeiter die gleichen Chancen und erfährt die gleiche Behandlung. Jeder respektiert den Anderen als Individuum, unabhängig von dessen ethnischer Herkunft, Hautfarbe, Geschlecht, Behinderung, Weltanschauung, Religion, Staatsangehörigkeit, sexueller Ausrichtung, sozialer Herkunft oder politischer Einstellung. Jegliche Diskriminierung ist zu unterlassen. EuWe Group hat null Toleranz gegenüber Diskriminierung. Außerhalb des Unternehmensalltags setzt sich die EuWe Group entschieden gegen Diskriminierung ein.
- **Angemessene Entlohnung**
Jeder Mensch hat das Recht auf Arbeit, angemessene Arbeitszeiten und Entlohnung. Die EuWe Group orientiert sich jeweils an den landesüblichen Löhnen bzw. den mit den jeweiligen

Code of conduct and social responsibility

each other. Unsafe or degrading work conditions are rejected.

- **No discrimination**
Each employee of the EuWe Group has similar chances and will experience the same treatment. Each one respects the other as an individual, indifferent from his ethnic background, color of skin, gender, disability, ideology, religion, nationality, sexual orientation, social background or political conviction. Any discrimination is not permitted. The EuWe Group has a zero tolerance policy towards discrimination. Beyond the everyday working life the EuWe Group will fight discrimination.
- **Adequate wages**
Each human being is entitled to a place of work, adequate working hours and appropriate compensation. The wages paid at EuWe Group are based on local standards respectively the negotiated wages manifested in contracts with the local unions.

Código de Conducta y Responsabilidad Social

respeto mutuo para cada uno. Las condiciones de trabajo degradantes o inseguras no son permitidas.

- **No a la Discriminación**
Cada empleado de EuWe Group tiene derecho a las mismas oportunidades y recibirá un trato de igualdad. Cada uno respeta al prójimo como individuo, independientemente de su origen étnico, color de piel, género, discapacidad, ideología, religión, nacionalidad, orientación sexual, condición social o convicción política. Ningún tipo de discriminación es permitida. EuWe Group practica una política de cero tolerancia respecto a la discriminación. EuWe Group luchará contra la discriminación en la vida laboral diaria.
- **Salarios Adecuados**
Cada ser humano tiene derecho a un lugar de trabajo, horarios de trabajo adecuados y salarios apropiados. Los salarios pagados por EuWe Group están basados en los estándares de cada país con las tarifas acordadas en los

Pravidla chování a sociální odpovědnost

přístupem. Nejisté a lidsky nedůstojné pracovní podmínky jsou striktně odmítány.

- **Žádná diskriminace**
Ve skupině EuWe Group má každý zaměstnanec stejné šance a je mu věnováno stejné zacházení. Každý respektuje druhého jako individualitu, nezávisle na jeho etnickém původu, barvě pleti, pohlaví, postižení, názoru na svět, náboženství, státní příslušnosti, sexuální orientaci, sociálním původu nebo politickém názoru. Je třeba zdržet se jakékoliv diskriminace. Ve skupině EuWe Group existuje nulová tolerance vůči diskriminaci. Skupina EuWe Group se v boji proti diskriminaci rozhodným způsobem zasazuje i mimo firemní prostředí.
- **Přiměřené odměňování**
Každý člověk má právo na práci, přiměřenou pracovní dobu a odměnu za práci. Skupina EuWe Group se orientuje vždy podle běžné výše mzdy v dané zemi, příp. podle tarifních mezd dohodnutých příslušnými zástupci zaměstnanců.

Verhaltensrichtlinien und soziale Verantwortung

Arbeitnehmervertretungen ausgehandelten Tarifverträgen.

- **Versammlungsrecht und Vereinigungsfreiheit**
Das Versammlungsrecht und die Vereinigungsfreiheit sind nicht nur essentiell für jede Demokratie, sie sind auch ein soziales Menschenrecht indem sie beispielsweise die Vereinigung von Arbeitnehmern in Gewerkschaften ermöglicht. Insoweit gilt allerdings auch, dass niemand gezwungen werden darf, einer Gewerkschaft beizutreten. Jedem Mitarbeiter der EuWe Group steht es frei sich Gewerkschaften anzuschließen.
- **Vermeidung von Korruption und Erpressung**
Korruption beschreibt nicht ordnungsgemäßes Handeln oder Unterlassen in einem Entscheidungsprozess in Folge einer unrechtmäßigen Einflussnahme oder Vorteilsgewährung bzw. Vorteilsannahme. Korruption und Erpressung werden von der EuWe Group nicht geduldet.

Code of conduct and social responsibility

- **Right and freedom of assembly**
The right and freedom of assembly is not only essential for each democracy it is also a social human right, which for example allows the assembly of workers in unions. On the same token nobody can be forced to join a union. Each employee of the EuWe Group can become a member of the union of his own free will.
- **Prevention of corruption and extortion**
Corruption describes improper action or omissions in a decision-making process as a result of unlawful influence or the offer, respectively the acceptance, of benefits. Corruption and extortion are not tolerated by the EuWe group.

Código de Conducta y Responsabilidad Social

contratos con los sindicatos locales.

- **Derecho y Libertad de Reunion**
El derecho y libertad a asambleas no solamente son esenciales para cada democracia, sino también es un derecho humano social, que por ejemplo permite la reunión de los empleados con los sindicatos. En este sentido cabe mencionar que nadie puede ser obligado a ser miembro de un sindicato. Cada empleado de EuWe Group tiene la libertad de hacerse miembro de un sindicato.
- **Prevención de Corrupción y Extorsión**
La corrupción describe una acción inapropiada en el proceso de tomar decisiones con un resultado ilegal influenciado al aceptar o al ofrecer un favor con beneficios. La corrupción y extorsión no serán toleradas en EuWe Group.

Pravidla chování a sociální odpovědnost

- **Shromažďovací právo a svoboda sdružování**
Shromažďovací právo a svoboda sdružování nejsou vlastní pouze pro každou demokracii, nýbrž jsou i sociálním lidským právem, a to tím, že například umožňují sdružování zaměstnanců v odborových organizacích. Naproti tomu platí i to, že nikdo nesmí být ke vstoupení do odborové organizace nucen. Každý zaměstnanec skupiny EuWe Group se může svobodně rozhodnout, zda do odborové organizace vstoupí.
- **Zamezení korupce a vydírání.**
Korupce popisuje nesprávné jednání nebo opomenutí v případě procesu rozhodování v důsledku nezákonného ovlivňování nebo poskytnutí výhody, příp. přijmutí výhody. Korupce a vydírání nejsou ve skupině EuWe Group trpěny.